# FILIPENSES

*Pablo peresugue ããrĩgṹ Filipos marãrẽ õãdoredea*

1 Yʉ Pablo, Timoteo merã Jesucristore moãboerã
ããrã. Irasirirã ããrĩpererãrẽ mʉsãrẽ Filipos marãrẽ
Jesucristore bʉremurãrẽ õãdorea. Mʉsã oparãdere,
ĩgũsãrẽ iritamurãdere õãdorea.
2 Marĩpʉ ããrĩnígũ, marĩ Opʉ Jesucristo mʉsãrẽ
õãrõ iritamu, siuñajãrĩ merã ããrĩrikʉmakũ iriburo.

*Pablo Marĩpʉre Jesúre bʉremurãya ããrĩburire sẽrẽbosadea*

3 Yʉ mʉsãrẽ gũñarikʉ, Marĩpʉre yʉ Opʉre ʉsʉyari
sĩa.
4 Irasũ ããrĩmakũ, yʉ mʉsãya ããrĩburire
sẽrẽbosarikʉ, Marĩpʉre ʉsʉyari merã sẽrẽa.
5 Mʉsã neõgoragueta yʉ Jesúya kerere weremakũ
pé bʉremunʉgãdero pʉrʉ, yʉre iritamunʉgãbʉ. Da-
paguedere irasũta õãrõ iritamuníkõãa.
6 Irasirigʉ ire õãrõ masĩa. Marĩpʉ mʉsãrẽ õãrĩrẽ
idʉamakũ irinʉgãdi irasirigʉ yámi. Mʉsãrẽ ĩgũ
irinʉgãderosũta Jesucristo i ũmʉgue dupaturi aari-
makũgue iriyuwarikʉgʉkumi.
7 Yʉ mʉsãrẽ ããrĩpererãrẽ õãrõ gũñarĩ merã
gũñamakũ õãgoráa. Mʉsãrẽ bʉro maĩa. Marĩpʉ
yʉre iritamurõsũ mʉsãdere iritamumi. Irasirirã,
yʉ oparãrẽ Jesús masakare tauri kerere: “Diayeta
ããrã”, ãrĩ weremakũ, mʉsã yʉre iritamubʉ. Peresu
yʉ ããrĩmakũdere iritamubʉ. Irasirirã marĩ suro
merã Marĩpʉ iritamurĩrẽ opáa.

8 Marĩpʉ ire masĩmi. Jesucristo mʉsãrẽ gũña
maĩrõsũ yʉde mʉsãrẽ gũña maĩa.
9 Marĩpʉre mʉsãya ããrĩburire ãsũ ãrĩ sẽrẽbosáa.
“Gʉapʉ, ĩgʉ̃sã mʉyare õãrõ masĩrĩ merã õãrõ
pékũĩnúpeoburo, gajerãrẽ maĩdero nemorõ
maĩnemoburo”, ãrĩ sẽrẽbosáa.
10 Irire irasirirã: “Marĩpʉ gããmerĩrẽ irirã,
gajino nemorõ iririre irirã yáa”, ãrĩ, õãrĩrẽ
beyemasĩrãkoa. Mʉsã irire beyemasĩrã, Cristo i
ʉ̃mʉgue dupaturi aarimakʉ̃, õãrĩrẽ iriníner ã, waja
opamerã ããrĩrãkoa.
11 Jesucristo mʉsãrẽ Marĩpʉ gããmerĩ direta
irimakʉ̃ irigʉkumi. Irasirirã õãrĩrẽ iriníner ã
ããrĩrãkoa. Gajerã ĩgʉ̃rẽ: “Marĩpʉ õãtarigʉ,
turatarigʉ ããrĩmi”, ãrĩ, bʉremumakʉ̃ irirãkoa.

## *Pablo ĩgʉ̃ Cristoyagʉ ããrĩrĩrẽ gojadea*

12 Yaarã, ire mʉsã masĩmakʉ̃ gããmea. Daporare
yʉ peresugue ããrĩkerepʉrʉ, Jesucristo masakare
tauri kere gapʉ pénemosũa.
13 Irasirirã ããrĩpererã surara romano marã
opʉya wii korerã yʉ Cristoyagʉ ããrĩrĩ waja
peresugue dobobiarire masĩperekõãma. Ããrĩpererã
gajerãde irire masĩma.
14 Yʉ peresugue ããrĩkeregʉ marĩ Opʉ
Jesúre gũñaturari merã bʉremumakʉ̃ ĩãrã,
wárã marĩyarãde gũñaturari merã ĩgʉ̃rẽ
bʉremunemoma. Irasũ bʉremurã, güiro marĩrõ
Marĩpʉya kerere gajerãrẽ werema.
15 Surãyeri Cristoyare buerã ããrĩkererã, yʉre
ĩãturima. Masakare yʉ buerire tʉyabirimakʉ̃
iridʉama. Gajerã gapʉ õãrõ gũñarĩ merã Cristo-
yare buema.

16-17 Jesucristo masakare tauri kerere: “Diaye
ããrã”, ãrĩ wereburire Marĩpʉ yʉre pídeare õãrõ
masĩma. Irasirirã yʉre maĩrã Cristoyare buema.
Gajerã gapʉ yʉre ĩãturirã, masakare ĩgũsã gapʉre
tʉyamakũ gããmerã ĩgũsãde Cristoyare buema. Yʉ
peresugue ããrĩmakũ, ĩgũsã yʉre bʉjaweremakũ
iridʉarã, irasũ yáma.
18 Ĩgũsã yʉre maĩbirikerepʉrʉ õãrokoa. Õãrõ
gũñarĩ marĩrõ Cristoyare buekerepʉrʉ õãgoráa.
Gajerã õãrõ gũñarĩ merã ĩgũyare buemakũdere
õãgoráa. Ããrĩpererã ĩgũsã Cristoyareta buerã yáma.
Irasirigʉ ʉsʉyáa. Irasũ ʉsʉyaníkõãgʉkoa.

19 Ire masĩa. Marĩpʉre yaa ããrĩburire
mʉsã sẽrẽbosadea merã, Jesucristo yʉre Õãgũ
deyomarĩgũ sĩdi iritamurĩ merã Marĩpʉ yʉre õãrõ
tarimakũ irigʉkumi.
20 Marĩpʉ iritamurĩ merã ãsũta iriníkõãdʉáa
dapa. Yʉ irideare gʉyasĩrĩrõ marĩrõ gũñadʉáa.
Irasirigʉ doyaro marĩrõ yʉ iriderosũta
dapaguedere masaka Cristore: “Õãtarigʉ,
turatarigʉ ããrĩmi”, ãrĩ bʉremumakũ iriníkõãdʉáa.
Boagʉ, o okagʉgora yʉ boari merã, o yʉ okari merã
irasũta iridʉakoa.
21 Yʉ okaro bokatĩũrõ Cristoyare iriníkõãgʉkoa
dapa. Boagʉ, Cristo pʉro ĩgũ merã ããrĩmakũ
õãtarirokoa. Yʉ okagʉ ããrĩdero nemorõ ããrĩgʉkoa.
22 Okagʉ, marĩ Opʉ Cristoyamarẽ irinemomasĩa.
Irasirigʉ: “Boamakũ, o okamakũ õãgorarokoa”,
ãrĩmasĩbirikoa.
23 “Yʉ boadʉakoa, o okadʉakoa”, ãrĩ beyemakũ
diasagoráa yʉre. Irasũ ããrĩkerepʉrʉ, boadʉakoa
Cristo pʉro ĩgũ merã ããrĩbu. Irasirigʉ: “Yʉ boa-

makũ õãtarirokoa”, ãrĩ gũñáa.
24 Irasũ ããrĩkerepʉrʉ: “Okagʉ gapʉ mʉsãrẽ
nemorõ iritamugʉkoa, irasiriro gããmea”, ãrĩ
gũñáa.
25 Irire masĩgũ, mʉsã merã yʉ ããrĩburidere masĩa.
Mʉsã merã ããrĩgṹ, mʉsãrẽ iritamugʉkoa Cristo-
yare bʉremunemoburo, ãrĩgũ. Irasirirã bʉremurĩ
merã nemorõ ʉsʉyarãkoa.
26 Yʉ, mʉsã pʉrogue mʉsã merã dupaturi
ããrĩmakũ, ʉsʉyarãkoa. Irasirirã, Jesucristo yʉre
iritamurĩrẽ masĩrã, ĩgũrẽ: “Turataria mʉ”, ãrĩ,
ʉsʉyari sĩrãkoa.

27 I direta irika! Cristoya bueri ãrĩrõsũta
ããrĩrikʉka! Gũñaturarã ããrĩka! Irasirirã
gãme dʉkawariro marĩrõ ĩgũ masakare tauri
kerere suro gũñarĩ merã bueka, gajerã ĩgũrẽ
bʉremuburo, ãrĩrã! Yʉ mʉsã pʉro ĩãgũ
waabirimakũ, o yʉ ĩãgũ waamakũdere mʉsã
irasirimakũ gããmea. Mʉsã suro gũñarĩ merã õãrõ
ããrĩrikʉmakũ pédʉáa.
28 Mʉsãrẽ ĩãturirãrẽ neõ güibirikõãka! Mʉsã
güibirimakũ ĩãrã, mʉsã Marĩpʉyarã ããrĩrĩrẽ
masĩrãkuma. Irasirirã, Marĩpʉ ĩgũsãrẽ peamegue
béoburire, ĩgũ mʉsãrẽ tauburidere masĩrãkuma.
Marĩpʉ masakare ãsũta irire masĩmakũ yámi.
29 Marĩpʉta mʉsãrẽ Cristore bʉremudoregʉ pídi
ããrĩmí. Irasũ ããrĩmakũ: “Cristoyare mʉsã wereri
waja ñerõ tarirãkoa”, ãrĩ pídi ããrĩmí.
30 Irasirirã marĩ Cristoyarã ããrĩrĩ waja gajerã
marĩrẽ ñerõ yáma. Mʉsã merã yʉ ããrĩmakũ, yʉre
ĩgũsã ñerõ irasirimakũ ĩãbʉ. Daporadere ĩgũsã yʉre
irasiririre pékoa mʉsã.

# 2

*Cristo i ũmʉgue marĩ irirosũ dupʉkʉgʉ ããrĩpererã Opʉ ããrĩrĩmarẽ gojadea*

1 Cristo mʉsãrẽ ĩgũyarãrẽ gũñaturamakũ yámi. Ĩgũ
mʉsãrẽ maĩgũ õãrõ yʉjʉpũrãkʉri merã ʉsʉyamakũ
yámi. Õãgũ deyomarĩgũ mʉsã merã ããrĩmi. Marĩpʉ
ĩgũ mʉsãrẽ maĩrĩrẽ, ĩgũ mʉsãrẽ bopoñarĩ merã
ĩãrĩrẽ masĩmakũ yámi.
2 Irasirirã yʉre ʉsʉyari opatarimakũ irika!
Sʉrosũ gũñarĩ merã õãrõ ããrĩrikʉka! Sʉrosũ gãme
maĩka! Sʉrosũ õãrõ yʉjʉpũrãkʉri merã õãrõ ããrĩka!
3 Mʉsãyama direta gũñarikʉri marĩrõ: “Gajerã
nemorõ ããrã”, ãrĩ gũñarĩ marĩrõ masakare õãrõ
irika! Gajerã gapʉre: “Ĩgũsã nemorõ ããrĩbea”, ãrĩ
gũñaka! Bʉremurĩ merã ĩgũsãrẽ: “Gʉa nemorõ
õãrã ããrĩma”, ãrĩ gũñaka!
4 Mʉsãya ããrĩburi direta gũñabirikõãka! Gajerãya
ããrĩburidere gũñaka! Gãme iritamuka!
5 Jesucristo ĩgũyamarẽ gũñaderosũta mʉsãde
mʉsãyamarẽ gũñaka!
6 Ĩgũ Marĩpʉ ããrĩrikʉrire opakeregʉ, i ũmʉgue
aarigʉ́, Marĩpʉre: “Yʉ ũmʉgasigue ããrĩrikʉrire
piribirikoa”, ãrĩbiridi ããrĩmí.
7 Irasirigʉ ĩgũ Opʉ ããrĩrĩrẽ piri, i ũmʉgue aarigʉ́
marĩ irirosũ dupʉkʉgʉ deyoa, moãrĩmasũ irirosũ
ããrĩdi ããrĩmí.
8 Irasirigʉ marĩ irirosũ dupʉkʉgʉ ubu ããrĩgṹ
irirosũ waadi ããrĩmí. Ĩgũ Pagʉ ĩgũrẽ masakare
boabosabu iriudeare masĩgũ, ĩgũ Pagʉre yʉjʉgʉ
tarinʉgãbiridi ããrĩmí. Curusague gʉyasĩũrõ boak-
regʉ, ĩgũ Pagʉre tarinʉgãbiridi ããrĩmí.

9 Ĩgũ irasirimakũ, Marĩpʉ ĩgũrẽ: “Ããrĩpererã Opʉ
ããrĩbure sóobʉ, ĩgũ wãĩ yʉ ĩgũrẽ sĩdea wãĩ, ããrĩpererã
gajerã wãĩ nemorõ ããrã”, ãrĩ pídi ããrĩmí.
10 Irasirirã ããrĩpererã ũmʉgasi marã, i
nikũ marã, boanerã ããrĩrõgue ããrĩrãde Jesús
wãĩrẽ pérã, ñadʉkʉpuri merã ejamejã, ĩgũrẽ
bʉremurãkuma.
11 Ĩgũsã ããrĩpererã: “Jesucristo marĩ Opʉ ããrĩmi”,
ãrĩrãkuma. Irasirirã Marĩpʉre bʉremurãkuma.

## *Jesucristore bʉremurã ĩgũyare iriro gããmea, ãrĩ gojadea*

12 Irasirirã yʉ maĩrã, mʉsã merã yʉ ããrĩmakũ,
mʉsã Marĩpʉ dorerire iriderosũta daporadere yʉ
yoarogue ããrĩmakũdere irire õãrõ irika! Marĩpʉ
mʉsãrẽ peamegue waabonerãrẽ taudi ããrĩmí.
Irasirirã, ĩgũ tausũnerã ããrĩsĩã: “Gajerã nemorõ
ããrã”, ãrĩ gũñarõ marĩrõ goepeyari merã ĩgũyare
iriníkõãka!
13 Ãsũ ããrã. Marĩpʉ mʉsãrẽ ĩgũ gããmerĩrẽ
iridʉamakũ yámi. Irasũ ããrĩmakũ, mʉsãrẽ
iritamuníkõãmi, ĩgũ gããmerõsũta iriburo, ãrĩgũ.
Irasirirã, ĩgũ: “Ãsũ irika!” ãrĩderosũta irimasĩa.
14 Ããrĩpererire gajerãrẽ guaseoro marĩrõ ʉsʉyari
merã irika!
15 Mʉsã Marĩpʉ pũrã irasirirã, waja opamerã,
ñerĩrẽ irimerã ããrĩrãkoa. I ũmʉ marã ñerã,
Marĩpʉya diayemarẽ irimerã watopegue mʉsã
ããrã. Ĩgũsã ñerã i ũmʉ marã naĩtĩãrõgue
ããrĩrã irirosũ ããrĩma. Ĩgũsã watopegue mʉsã
Marĩpʉyare irirã, neñukã naĩtĩãrõgue boyorosũ
irirã yáa. Ĩgũsãrẽ mʉsã Marĩpʉyarã ããrĩrĩrẽ
masĩmakũ yáa.

16 Irasirirã Cristore bʉremurã Marĩpʉ merã
perebiri okari opaburire ĩgʉ̃sãrẽ wererã yáa. Yʉ,
mʉsã irire weremakʉ̃ ĩãgʉ̃: “Mʉsãrẽ buegʉ, ubugo-
rata buebirikuyo”, ãrĩ masĩgʉkoa. Cristo i ʉ̃mʉgue
dupaturi aarimakʉ̃, mʉsã merã ʉsʉyagʉkoa.
17 Yʉ mʉsãrẽ Cristoyare bueri waja yʉre
ĩgʉ̃sã wẽjẽdʉakerepʉrʉ, ʉsʉyáa. Cristore mʉsã
bʉremuturamakʉ̃, ĩgʉ̃yare irimakʉ̃ ĩãgʉ̃, Marĩpʉ,
mʉsã ĩgʉ̃rẽ gajinorẽ sĩrĩ merã ʉsʉyarosũ mʉsã
merã ʉsʉyami. Irasirigʉ yʉde mʉsã merã ʉsʉyáa.
18 Mʉsãde yʉre ʉsʉyatamuka!

*Pablo Timoteoyamarẽ, Epafroditoyamarẽ were-
dea*

19 Marĩ Opʉ Jesús gããmemakʉ̃, mata Timoteore
mʉsã pʉrogue iriugʉra mʉsã ããrĩrikʉrire masĩbu.
Mʉsã õãrõ ããrĩrĩ kerere pégʉgueta ʉsʉyagʉkoa.
20 Timoteo yʉ irirosũta mʉsã õãrõ ããrĩburire bʉro
gũñami. Gajigʉ ĩgʉ̃ irirosũ mʉsã õãrõ ããrĩburire
gũñagʉ̃ mámi.
21 Gajerã gapʉ ĩgʉ̃sã ããrĩburi direta gũñarikʉma.
Jesucristo gããmerĩ gapʉre gũñabema.
22 Mʉsã, Timoteo õãrõ irinírĩrẽ masĩa. Sugʉ,
pagʉ merã moãgʉ̃ irirosũ ĩgʉ̃ yʉ merã Jesucristoya
kerere weretamumi.
23 Irasirigʉ: “Yʉre waaburire õãrõ masĩadero
pʉrʉ, ĩgʉ̃rẽ mʉsã pʉrogue iriugʉra”, ãrĩ gũñáa.
24 Ĩgʉ̃rẽ iriudʉakeregʉ: “Marĩ Opʉ Jesús
yʉdere iriugʉkumi, irasirigʉ mata mʉsã pʉrogue
waagʉkoa”, ãrĩ gũñáa.
25 Idere ãrĩ gũñáa: “Epafroditodere mʉsã
pʉrogue iriugʉra”, ãrĩ gũñáa. Mʉsã ĩgʉ̃rẽ yʉre
iritamudorerã, yʉ pʉrogue iriunerã ããrĩbʉ́.

Ĩgũ, yaagu yu merã moãgũ, Marĩpuyare yure weretamugũ ããrĩmi.

26 Ĩgũ musãrẽ ããrĩpererãrẽ buro ĩãduami. Ĩgũ pũrĩrikudeare musã masĩmakũ pégu: “Ĩgũsã yure gũña, bujawerekuma”, ãrĩ gũñarikumi.

27 Diayeta ããrã. Ĩgũ buro pũrĩrikumi. Mérõgã boaboyatarimi. Ĩgũ irasũ pũrĩrikukerepuru, Marĩpu ĩgũrẽ bopoña, tarimakũ irimi. Yudere: “Ĩgũ boamakũ buro bujawerebokumi”, ãrĩgũ, Marĩpu bopoñarĩ merã ĩãmi. Irasirigu ĩgũrẽ tarimakũ irimi.

28 Irasirigu, ĩgũrẽ ĩã, usuya, gũñaturaburo, ãrĩgũ, musã purogue dupaturi buro iriduari merã iriua. Musã usuyari kerere pégu, yude usuyagukoa.

29 Ĩgũ musã puro ejamakũ, ĩgũrẽ marĩ Opu Jesúyagure õãrõ usuyari merã bokatĩrĩñeãka! Gajerãrẽ ĩgũ irirosũ ããrĩrãrẽ buremurĩ merã ĩãka!

30 Ĩgũ Cristoyare iriduagu boakõãdimi. Musã yure iritamumasĩbirire iriduagu, irasũ waami. Irasirirã ĩgũrẽ õãrõ bokatĩrĩñeãka!

# 3

## *Pablo: “Ãsũ ããrĩrikuka!” ãrĩ gojadea*

1 Yaarã, daporare musã marĩ Opuyarã ããrĩsĩã, usuyaka! Yu iro dupuyurogue musãrẽ gojadeare dupaturi musãrẽ gojamakũ õãgoráa, ãrĩ gũñáa. Ire dupaturi gojanemogũ, musãrẽ iritamugũ yáa.

2 Ñerõ irirãrẽ pémasĩka! Ĩgũsã ñerã keoro buemerã ããrĩma. Ããrĩpererãrẽ ĩgũsãya dupuma gasirogãrẽ wiiridorema.

3 Irasũ wiiridorerã: “Iri merã Marĩpure buremusĩã, peamegue waabirikoa”, ãrĩ gũñadima.

Marĩ gapʉ Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃ iritamurĩ merã diayeta Marĩpʉre bʉremua. “Marĩ Jesucristoyarã ããrĩsĩã, peamegue waabirikoa”, ãrĩ ʉsʉyáa.

4 Irasũ ããrĩkerepʉrʉ, yaamarẽ ĩgʉ̃sã irirosũ ãrĩdʉagʉ, ĩgʉ̃sãrẽ tarinʉgãkõãbokuyo. Gajerã ãsũta ãrĩ tarinʉgãkõãdʉama. Yʉ gapʉ ĩgʉ̃sã nemorõ ãrĩmasĩa.

5 Ãsũ ãrã yʉre. Su mojõma pere gaji mojõ ʉreru pẽrẽbejanʉrĩ waaró merã yʉ deyoadero pʉrʉ, yaa dupʉma gasirogãrẽ wiirinerã ããrĩmá. Yʉ Israemʉ, Benjamĩya bumʉ ããrã. Yʉ pagʉsãmarãde hebreo masaka ããrĩnerã ããrĩmá. Irasirigʉ hebreo masakʉta ããrã. Moisés dorerire iripeodʉagʉ fariseo bumʉ ããrĩbʉ́.

6 Iri dorerire tarinʉgãrõ marĩrõ iriunabʉ. Neõ sugʉ yʉre: “Iri dorerire keoro iribemi”, ãrĩmasĩbirimi. Irasirigʉ Jesúre bʉremurã gapʉre: “Moisés dorerire bʉremubema”, ãrĩ gũña, ĩgʉ̃sãrẽ ñerõ iriunabʉ.

7 Iripoeguere: “Yʉ ããrĩrikʉrire õãgoráa”, ãrĩ gũñaunadibʉ. Daporare: “Jesucristore bʉremusĩã, ããrĩpereri yʉ iripoegue iriunadeama wajamáa”, ãrĩ gũñáa.

8 Jesucristore yʉ Opʉre yʉ masĩmakʉ̃ õãtaria. “Gajino ããrĩpereri gapʉ wajamáa”, ãrĩ gũñáa. Irasirigʉ, masaka gajino gããmebirire béorosũ iri ããrĩpereri yʉ iriunadeare béobʉ. Cristore õãrõ masĩbu, ĩgʉ̃yagʉ ããrĩbu irasiribʉ.

9 Jesucristo yʉ merã ããrĩnímakʉ̃ gããmea. Marĩpʉ ĩgʉ̃ Moisére doreri pídeare yʉ iridea merã yʉre: “Waja opabi, õãgʉ̃ ããrĩmi”, ãrĩ ĩãbemi. Jesucristo gapʉre yʉ bʉremumakʉ̃: “Waja opabi, õãgʉ̃ ããrĩmi”, ãrĩ ĩãmi. Marĩ ĩgʉ̃rẽ bʉremumakʉ̃, Marĩpʉ

marĩrẽ waja opamerã õãrã ããrĩmakũ yámi.
10 Irasirigʉ Cristore õãrõ masĩdʉakoa. Cristo
ñerõ tarikeregʉ, Marĩpʉ gããmerĩrẽ iridi ããrĩmí.
Irasirigʉ curusague boadi ããrĩmí. Ĩgũ iriderosũta
yʉde ñerõ tarikeregʉ, Marĩpʉ gããmerĩrẽ iridʉakoa.
Boagʉgue irire iridʉakoa. Marĩpʉ ĩgũ turari merã
Cristo boadiguere masũdi ããrĩmí. Irasirigʉ iri tu-
rari merã Marĩpʉ gããmerĩrẽ iridʉakoa.
11 “Marĩpʉ ĩgũ boanerãrẽ masũrĩnʉ ejamakũ,
Cristore masũderosũta, yʉdere masũgʉkumi”, ãrĩ
gũñáa. Yʉre irasirimakũ bʉro gããmea.
12 I ããrĩpereri irasũ ãrĩgũ: “Cristo irirosũ
Marĩpʉ gããmerĩrẽ iripeosiáa”, ãrĩgũ meta yáa. Yʉ
irasiribirikerepʉrʉ, Cristo yʉre ĩgũyagʉ ããrĩmakũ
irisiadi ããrĩmí. Irasirigʉ ĩgũ irirosũ ããrĩdʉagʉ
turaro merã ĩgũyare yáa.
13 Yaarã, yʉ mʉsãrẽ irasũ ãrĩgũ: “Cristo irirosũ
ããrĩgṹ ĩgũyare iripeosiáa”, ãrĩgũ meta yáa. Ãsũ
gapʉ ãrĩgũ yáa. Yʉ iripoegue iriunadeare gũñabea.
“Yʉ Opʉ, ¿naásũ irimakũ gããmerĩ yʉre?” ãrĩgũ, bʉro
ĩgũyare iritʉyáa.
14 Ũma birarimasũ ejapʉrorigʉ wajatadʉarosũ
ĩgũyare bʉro iripeodʉáa. Marĩpʉ ĩgũ gããmerĩ direta
iriburo, ãrĩgũ, yʉre Jesucristoyagʉre ũmʉgasigue
ĩgũ merã ããrĩdoregʉ siiudi ããrĩmí. Irasirigʉ irire
bʉro iridʉagʉ Cristoyare turaro merã yáa.
15 Ããrĩpererã Cristore õãrõ bʉremurã yʉ
ãrĩrõsũta gũñarõ gããmea. Mʉsã yʉ weredeare
pédʉabirimakũ, gajerosũ mʉsã gũñamakũ, Marĩpʉ
mʉsãrẽ diaye gũñamakũ iritamugʉkumi.
16 Irasirirã Cristoyare marĩ iritʉyaderosũta õãrõ
gũña, iritʉyarã!

17 Yaarã, mʉsã ããrĩpererã yʉ iririkʉrire
ĩãkũĩtʉyaka! Gajerã gʉa irirosũ ririrãrẽ ĩgʉ̃sã
iriridere ĩãkũĩka!
18 Yʉ mʉsãrẽ wári gajerã ñerõ iririre were-
siabʉ. Daporadere oreri merã ĩgʉ̃sãrẽta werea
mʉsãrẽ doja. Ĩgʉ̃sã ñerõ iriri merã: “Cristo, marĩ
ñerõ iridea waja curusague boabosadi ããrĩmí”, ãrĩ
buerire bʉremumerã ããrĩma.
19 Ĩgʉ̃sã pʉrʉguere peamegue waadedirirãkuma.
Marĩpʉre bʉremumerã ĩgʉ̃sã ʉaribejari direta
irirã yáma. Gʉyasĩrĩrõ marĩrõ: “Marĩ iriri õãrĩ
ããrã”, ãrĩtarinʉgãma. I ʉ̃mʉma direta gũñama.
20 Marĩ gapʉre marĩya makã ʉ̃mʉgasigue ããrã.
Irogue merãta marĩrẽ taugʉ marĩ Opʉ Jesucristo
dupaturi aarigʉkumi. Irasirirã ĩgʉ̃ aariburire
ʉsʉyari merã yúrã yáa.
21 Marĩrẽ ĩgʉ̃ turari merã marĩya dupʉre
ubu ããrĩrĩ dupʉre ĩgʉ̃ya dupʉ irirosũ õãrĩ
ʉ̃mʉgasima dupʉ gorawayugʉkumi. Iri turari
merã ããrĩpererãrẽ, ããrĩpererire doregʉkumi.

# 4

*Marĩ Opʉ Jesucristo merã ʉsʉyaníkõãka! ãrĩ go-
jadea*

1 Irasirirã yaarã yʉ maĩrã, bʉro yʉ gũñarã, yʉre
ʉsʉyamakʉ̃ irirã, neõ piriro marĩrõ gũñaturari
merã marĩ Opʉre bʉremuníkõãka!
2 Evodiare, Síntiquere ire weregʉra: “Mʉsã
Jesúyarã nome ããrã. Irasirirã mʉsã gãme guase-
orire piri, õãrõ sʉrosũ gũñarĩ merã ããrĩrikʉka!”
3 Yʉ merãmʉ, mʉdere yʉ merã õãrõ moãgʉ̃rẽ
weregʉra: “Ĩgʉ̃sã nomerẽ iritamuka!” Yʉ,

Clemente merã, gajerã yʉ wapikʉrã merã Jesús masakare tauri kerere weremakʉ̃, ĩgʉ̃sã nome gʉare õãrõ iritamuma. Ĩgʉ̃sã wãĩrẽ, Marĩpʉ merã perebiri okari opamurã wãĩrẽ gojatúri pũgue gojatúsũnerã ããrĩma.

4 Mʉsã marĩ Opʉyarã ããrĩsĩã, ĩgʉ̃ merã ʉsʉyaníkõãka! Dupaturi werenemogʉra doja. Piriro marĩrõ ʉsʉyaníkõãka!

5 Mʉsã gajerãrẽ bopoñarĩ merã õãrõ iritamurĩrẽ ããrĩpererã masaka ĩãmasĩburo. Marĩ Opʉ Jesucristo i ʉ̃mʉgue dupaturi aariburo mérõ dʉyáa.

6 Mʉsãrẽ gajerosũ waaríre bʉjawereri merã gũñarikʉbirikõãka! Ãsũ gapʉ irika! Ããrĩpereri mʉsãrẽ waaríre Marĩpʉre werepeokõãka! Mʉsã gããmerĩrẽ ĩgʉ̃rẽ sẽrẽka! Ĩgʉ̃rẽ sẽrẽrã: “Õãa”, ãrĩ, ʉsʉyari sĩka!

7 Mʉsã irasirimakʉ̃, Marĩpʉ mʉsãrẽ siuñajãrĩ merã ããrĩrikʉmakʉ̃ irigʉkumi. Ĩgʉ̃ irasũ iriri õãtaria. Marĩ irire neõ pémasĩpeobirikoa. Marĩ Jesucristoyarã ããrĩmakʉ̃, Marĩpʉ ĩgʉ̃ siuñajãrĩ sĩrĩ merã marĩrẽ õãrõ yʉjʉpũrãkʉmakʉ̃ irigʉkumi. Irasũ ããrĩmakʉ̃, marĩ gũñarĩguere õãrĩ gũñamakʉ̃ irigʉkumi.

## *Õãrĩ direta gũñarõ gããmea, ãrĩ gojadea*

8 Yaarã, mʉsãrẽ ire weretũnugʉra. Ããrĩpereri diayema ããrĩrĩrẽ, Marĩpʉyare goepeyari merã bʉremurĩrẽ, diayemarẽ iririre, õãrĩrẽ, Marĩpʉ: “Õãrĩ ããrã”, ãrĩ ĩãrĩrẽ, ĩgʉ̃ ĩũrõ keoro iririre, ĩgʉ̃rẽ: “Mʉ iriri, õãtariri ããrã”, ãrĩ, ʉsʉyari sĩrĩrẽ gũñaka! I ããrĩpererire gũñaka irire irimurã!

9 Yʉ mʉsã merã ããrĩgʉ̃, mʉsãrẽ yʉ buederosũta,
yʉ werederosũta, yʉ iriderosũta iriníkõãka! Mʉsã
irasirimakʉ̃, Marĩpʉ mʉsãrẽ siuñajãrĩ merã
ããrĩrikʉmakʉ̃ irigʉ mʉsã merã ããrĩgʉkumi.

## *Filipo marã Pablore iritamudea*

10 Mʉsã yoadero pʉrʉgue dupaturi yʉre gũñarã,
mʉsã iritamurĩrẽ bʉro ʉsʉyagʉ, marĩ Opʉ Jesu-
cristore: “Õãa”, ãrĩ, ʉsʉyari sĩa. “Mʉsã yʉre
kãtiakõãbʉ”, ãrĩgʉ̃ meta yáa. Mʉsã yʉre irita-
mudʉakerepʉrʉ, iritamumasĩña marĩbʉ.
11 Mʉsãrẽ irasũ ãrĩgʉ̃: “Gajino yʉ gããmerĩrẽ
opabea”, ãrĩgʉ̃ meta yáa. Yʉ opari merã
ʉsʉyamasĩa.
12 Gajinorẽ opabide, wári opagʉde õãrõ ʉsʉyari
merã ããrĩmasĩa. Noó waaró õãrõ ʉsʉyari merã
ããrĩmasĩa. Ʉaboagʉde, yapigʉde, wári opatarigʉde,
opabide ʉsʉyamasĩa.
13 Cristo yʉre turamakʉ̃ irigʉ merã ããrĩpererire
yʉ irasũ waaríre bokatĩũmasĩa.
14 Yʉ irasũ ããrĩkerepʉrʉ, yʉ ñerõ tariripoe mʉsã
yʉre iritamurã, õãrõ iribʉ.
15 Mʉsã Filipo marã ire masĩa. Yʉ Macedo-
nia nikũ mʉsãya nikũ ããrĩdi Jesús masakare tauri
kerere weregʉ waagorenanʉgãmakʉ̃, mʉsã dita
yʉre iritamubʉ. Mʉsãrẽ yʉ Jesúyare buemakʉ̃,
ʉsʉyari merã pébʉ. Irasirirã yʉre iritamubʉ.
16 Mʉsã, yʉ Tesalónicague ããrĩmakʉ̃, yʉre irita-
munabʉ. Irasirirã gajino yʉ gããmerĩrẽ iriunabʉ.
17 Yʉ mʉsãrẽ gajino sĩuro dita gããmegʉ̃ meta
yáa. Marĩpʉ ĩũrõ gajerãrẽ mʉsã iritamudea merã
nemorõ ĩgʉ̃ya õãrĩ opanemomakʉ̃ gããmea. Mʉsã

irasũ iritamumakũ, Marĩpʉ mʉsãrẽ õãrõ irita-
mugʉkumi.
18 Mʉsã yʉre yʉ gããmerĩ ããrĩpereri sĩbʉ. Mʉsã
Epafrodito merã yʉre iriudero pʉrʉ, nemorõ
yʉ gããmerĩ ããrĩpererire opáa. Mʉsã yʉre sĩdea,
Marĩpʉre sĩdea irirosũ ããrã. Mʉsã irasiriri merã
Marĩpʉre õãrõ ʉsʉyamakũ yáa.
19 Marĩpʉ yʉ Opʉ ããrĩpereri mʉsã gããmerĩnorẽ
mʉsãrẽ sĩgʉkumi. Ĩgũ wári õãrĩ oparire Jesucristo
merã mʉsãrẽ sĩgʉkumi. Ĩgũ mʉsãrẽ sĩburi õãtaria.
20 Ʉmʉrikʉ piriro marĩrõ marĩ Opʉ Marĩpʉre
ʉsʉyari sĩnírã! Irasũta irirã!

*Pablo õãdoretũnudea*

21 Ããrĩpererã Marĩpʉyarã Jesucristore bʉremurã
õãburo. Marĩyarã Jesúre bʉremurã yʉ merã ããrĩrã
mʉsãrẽ õãdorema.
22 Ããrĩpererã õõ marã Marĩpʉyarã mʉsãrẽ
õãdorema. Marĩpʉyarã romano marã opʉya wii
ããrĩrãde bʉro õãdorema.
23 Marĩ Opʉ Jesucristo mʉsã ããrĩpererãrẽ õãrõ
iritamuburo.
Iropãta ããrã.
Pablo

# Marĩpнya Kerere Wereri Turi
## New Testament in Siriano

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Siriano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

## Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Siriano

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
1a0774e8-d152-5929-891b-95e0d2238786